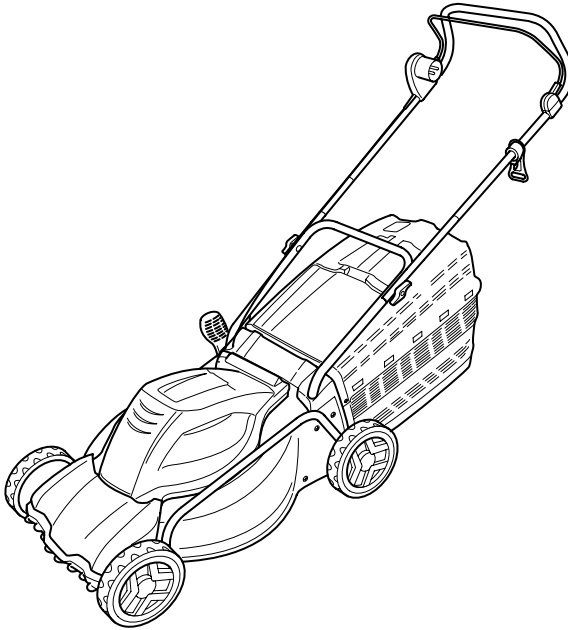


PRO GREEN



F

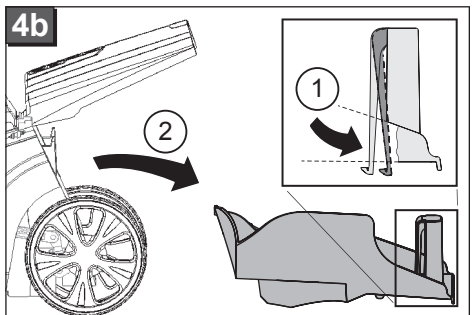
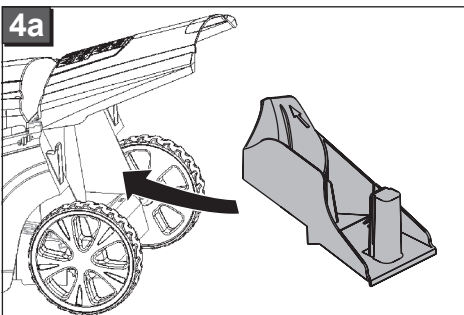
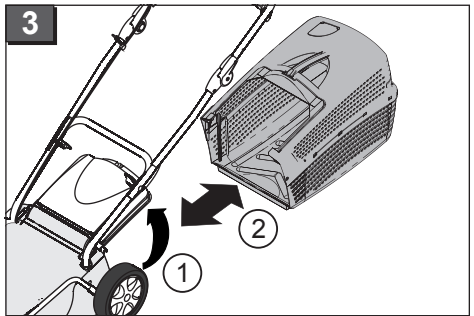
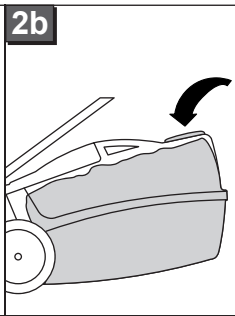
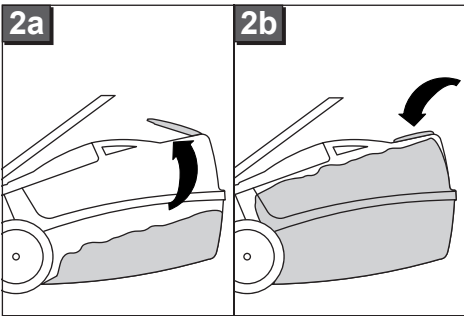
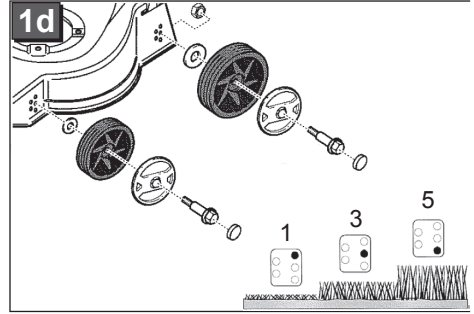
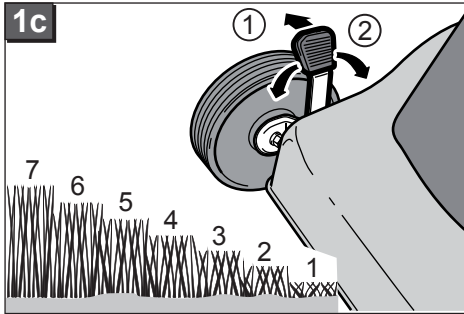
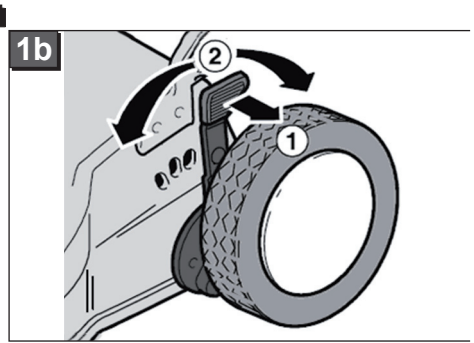
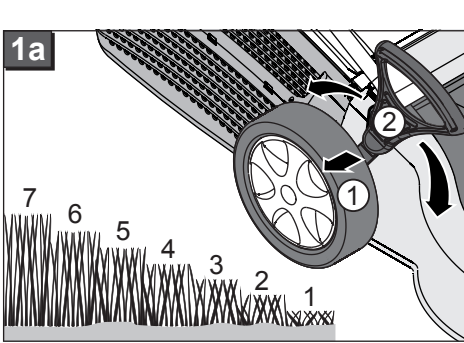
D

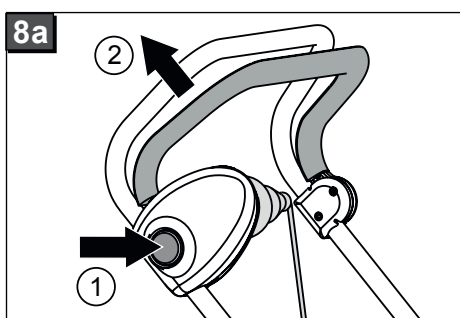
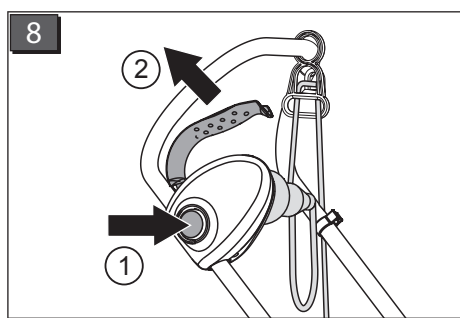
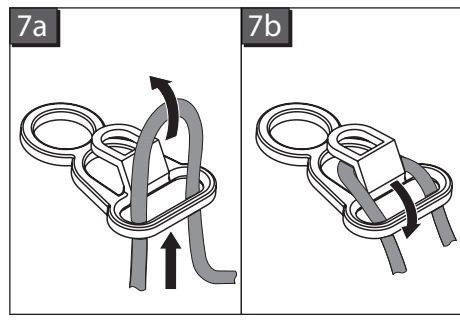
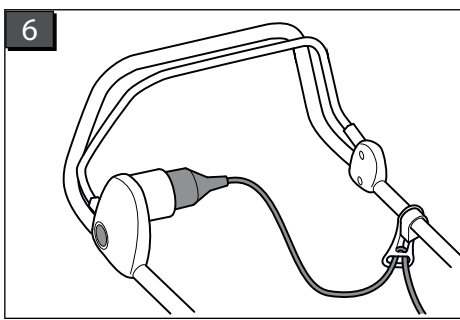
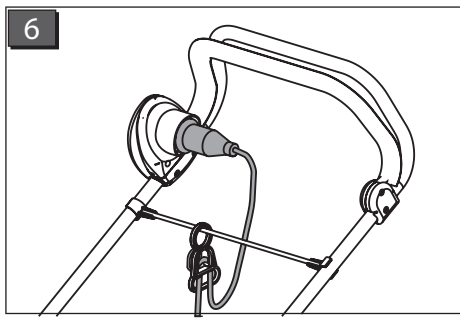
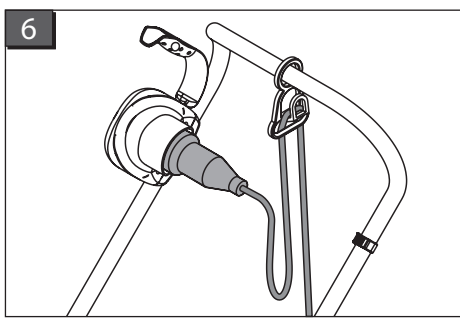
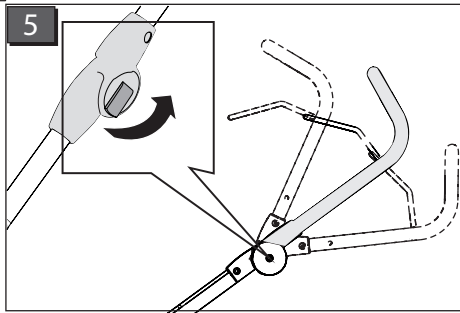
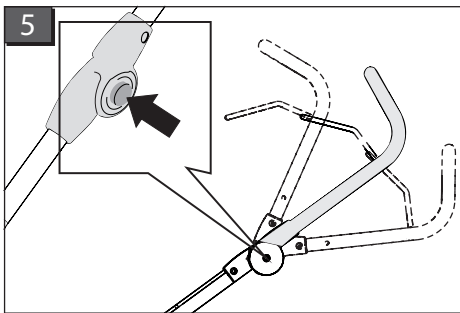
TONDEUSE ÉLECTRIQUE ELEKTORASENMÄHER

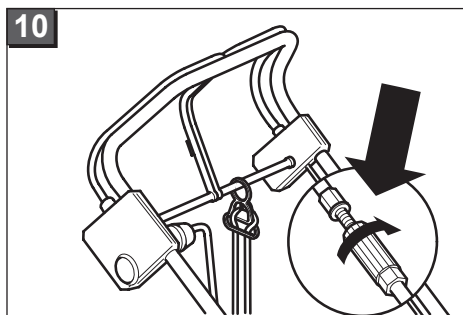
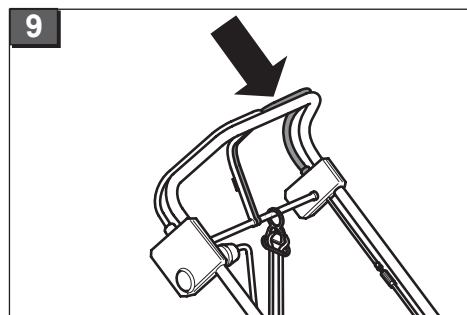
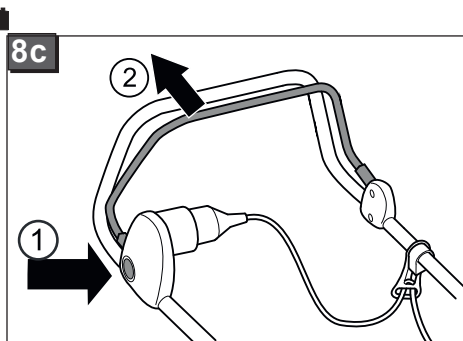
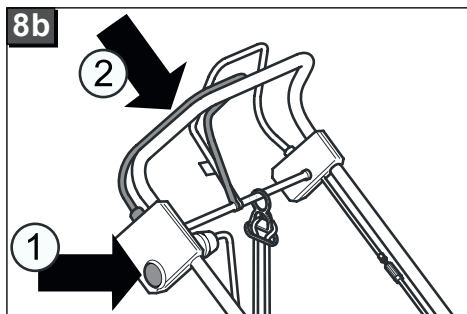
Mode d'emploi
Original-Bedienungsanleitung




440325_a | 01/2013







Informations sur ce manuel

-  Lisez ce mode d'emploi avant la mise en service. Cela est une condition préalable pour une sécurité d'utilisation et une manipulation sans trouble.
- Respectez les consignes de sécurité et les avertissements de cette documentation ainsi que celles qui se trouvent sur la machine.
- Conservez ce mode d'emploi pour l'utilisation et remettez-le aussi à tous les utilisateurs ultérieurs.

Légende



Attention !

Le respect de ces avertissements permet d'éviter tout dommage aux personnes et/ou matériel.



Notes particulières d'explication pour une bonne manipulation.



L'icône de l'appareil-photo vous renvoie aux illustrations.

Table des matières

Informations sur ce manuel	5
Description du produit.....	5
Consignes de sécurité	7
Montage.....	8
Utilisation	8
Consignes de travail	9
Stockage.....	10
Réparations	10
Maintenance et entretien.....	10
Élimination	11
Remèdes en cas de pannes.....	12
Garantie.....	13
Déclaration de conformité CE.....	13

Description du produit

Des tondeuses à gazon électriques avec bacs collecteurs sont décrites dans cette documentation. Certains modèles sont également appropriés pour le paillage.

Identifiez votre modèle avec les illustrations des produits et la description des différentes options.

Utilisation conforme aux fins prévues

Cet appareil est conçu pour la tonte d'un parterre de gazon dans un domaine privé et ne peut être utilisé que sur un gazon séché.

Tout usage autre ou différent est considéré comme non conforme.

Utilisation éventuelle non conforme aux fins prévues

- Cette tondeuse n'est pas appropriée pour l'utilisation dans des jardins publics, parcs, stades ou dans des exploitations agricoles et forestières.
- Les dispositifs de sécurité ne doivent pas être démontés ou pontés, par ex. en reliant les étriers de sécurité au mancheron.
- Ne pas utiliser l'appareil en cas de pluie et/ou sur un gazon mouillé.
- L'appareil ne doit pas être utilisé dans un domaine industriel ou commercial.

Dispositifs de sécurité et de protection



Attention - Risque de blessures !

Ne pas retirer ou désactiver les dispositifs de sécurité et de protection !

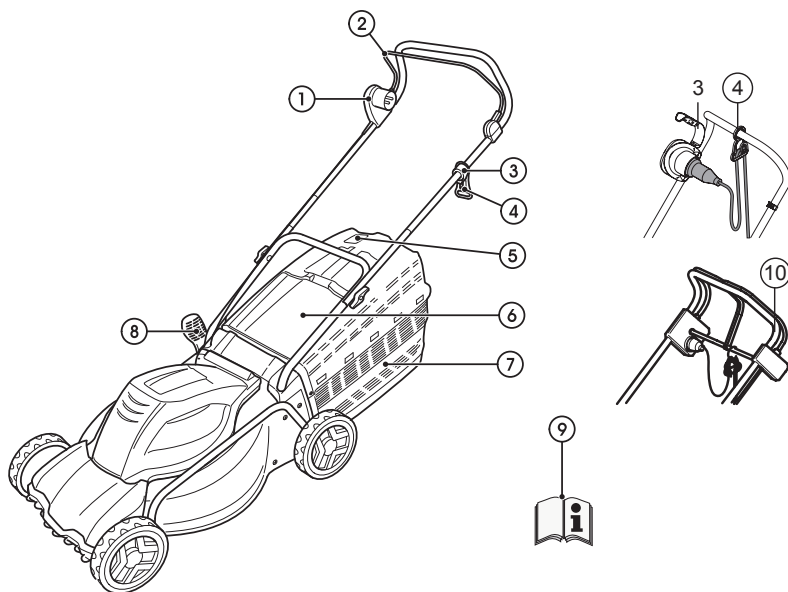
Etrier de sécurité/manette de sécurité

Selon la version, l'appareil est doté d'un étrier de sécurité ou d'une manette de sécurité. Dans une situation dangereuse, il faut tout simplement le/la lâcher. Le moteur et la lame sont arrêtés.

Clapet de protection

Le clapet de protection protège des pièces éjectées.

Aperçu du produit



1	Combinaison de commutateurs et de prises*	6	Clapet de protection
2	Etrier de sécurité*	7	Bac collecteur de gazon
3	La bague de retenue*	8	Réglage de la hauteur de coupe*
4	Collier de fixation de câble	9	Manuel
5	indicateur de niveau*	10	Transmission roues*

* selon la version

Symboles sur l'appareil

	Attention ! Faire particulièrement attention lors de la manipulation.		Toujours couper la tension secteur de l'appareil lors de travaux de maintenance ou lorsque le câble est endommagé.
	Lire le mode d'emploi avant la mise en service!		Respecter la distance avec la zone de danger.
	Attention, danger ! Ne pas approcher les mains et les pieds de la barre de coupe !		Ne pas approcher le câble de connexion des lames.
	Attention ! Avertissement contre les chocs électriques.		Le symbole n'est valable que pour une tondeuse à essence.
	Eviter que des tiers ne se trouvent à proximité de la zone de danger!		

Consignes de sécurité

Le conducteur de la machine ou l'utilisateur porte la responsabilité en cas d'accidents avec des tiers ou leurs biens.



Attention !

L'appareil et le câble de rallonge ne doivent être utilisés qu'en parfait état technique !

Ne pas retirer ou désactiver les dispositifs de sécurité et de protection !



Attention - Risque de blessures !

Ne pas retirer ou désactiver les dispositifs de sécurité et de protection !

Sécurité électrique



Attention - danger dû au courant électrique !

Danger dû au contact de pièces sous tension !

Retirer immédiatement la prise secteur si le câble de rallonge est endommagé ou sectionné !

- La tension locale secteur doit correspondre aux indications concernant la tension secteur dans les caractéristiques techniques. N'utiliser aucune autre tension d'alimentation.
- N'utiliser que des câbles de rallonge prévus pour l'utilisation à l'extérieur avec une section d'au moins 1,5 mm².
- Il est interdit d'utiliser des câbles de rallonge endommagés ou usés.
- Avant chaque mise en service, veuillez contrôler l'état de votre câble de rallonge.
- Utilisez toujours le collier de fixation de câble spécial pour le câble de rallonge.
- Maintenir le câble éloigné de la zone de coupe et toujours l'écarter de la machine.
- Ne jamais passer sur le câble de rallonge avec la tondeuse.
- Protéger l'appareil contre l'humidité.

Consignes de sécurité pour l'utilisation

- Les enfants et les personnes ne connaissant pas le mode d'emploi ne sont pas autorisées à utiliser l'appareil.
- Respecter les directives locales concernant l'âge minimum de l'utilisateur.
- Ne pas utiliser l'appareil sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Avant chaque utilisation, contrôler l'appareil pour

déceler tout endommagement et remplacer les pièces endommagées.

- Contrôler minutieusement le terrain à tondre et éliminer tous les corps étrangers.
 - Porter des vêtements de travail appropriés :
 - Pantalons longs
 - Chaussures solides et antidérapantes
 - Veiller à ce que l'appareil ait une position fiable lors du travail.
 - Eviter que des tiers ne se trouvent à proximité de la zone de danger.
 - Ne pas approcher le corps, les membres et les habits de la barre de coupe.
 - Ne travaillez que lorsque vous disposez de suffisamment de lumière du jour ou artificielle.
 - Toujours retirer la prise secteur et attendre l'arrêt de l'appareil :
 - en cas de défauts ou lorsque l'appareil vibre de façon inhabituelle
 - avant d'enlever des blocages
 - avant d'éliminer des obstructions
 - après tout contact avec des corps étrangers
- i** Après tout contact avec des corps étrangers, vérifier que la tondeuse n'est pas endommagée. Effectuez les réparations nécessaires avant de redémarrer la tondeuse et de recommencer à travailler.

- Prenez des précautions particulières lorsque vous retournez la tondeuse ou lorsque vous attirez la tondeuse vers vous.
- Ne pas passer la tondeuse sur des obstacles (par ex. des branches ou des racines d'arbres).
- Ne retirer les endains que lorsque le moteur est à l'arrêt.
- Couper le moteur lorsqu'il faut traverser une surface qui n'est pas à tondre.
- Ne jamais soulever ou porter l'appareil lorsque le moteur est en marche.
- Ne pas laisser l'appareil prêt à l'usage sans surveillance.

Montage

Respecter les instructions de montage ci-jointes.



Attention !

L'appareil ne doit être utilisé qu'une fois entièrement monté !

Utilisation



Le symbole d'appareil photo renvoie aux illustrations des pages 2/3/4

Régler la hauteur de coupe



Attention - Risque de blessures !

Ne procéder au réglage de la hauteur de coupe que lorsque le moteur est à l'arrêt et que la lame est arrêtée !

Le réglage de la hauteur de coupe dépend du modèle.

Réglage des axes / Réglage central

- Appuyer le levier pour le déverrouillage vers le côté et le maintenir dans cette position (📷 1a).
 - Pour un gazon plus court, pousser le levier vers la roue avant.
 - Pour un gazon plus long, pousser le levier vers la roue arrière.
- Relâcher le bouton une fois la hauteur de coupe souhaitée atteinte.

Réglage rapide roue individuelle

- Appuyer le levier pour le déverrouillage vers le côté et le maintenir dans cette position (📷 1b, 1c).
 - Pour un gazon plus court, pousser le levier vers la roue avant.
 - Pour un gazon plus long, pousser le levier vers la roue arrière.
- Relâcher le bouton une fois la hauteur de coupe souhaitée atteinte.

Réglage individuel des roues(📷 1d)

- Desserrer la vis de roue.
- Insérer la vis de roue dans l'orifice pour la hauteur

de coupe souhaitée

- Serrer la vis de roue.
- La position du trou doit être la même pour toutes les roues.

Régler la hauteur de travail (option)

Réglage des boutons

- Maintenir les deux boutons du mancheron supérieur appuyés et régler sur la position souhaitée (📷 5).
- Lâcher les boutons pour que le mancheron supérieur s'enclenche.

Réglage du serrage

- Tenir le mancheron supérieur et desserrer les deux serrages (📷 5).
- Amener le mancheron supérieur dans la position souhaitée et fermer les serrages.

Monter le bac collecteur de gazon



Attention - Risque de blessures !

Ne procéder au montage ou au démontage du bac collecteur de gazon que lorsque le moteur est à l'arrêt et que la lame est arrêtée !

- Soulever le clapet de protection et accrocher le bac collecteur dans les supports.

Indicateur de niveau (option)

L'indicateur de niveau est poussé vers le haut par l'air circulant lors de la tonte (📷 2a). Lorsque le bac collecteur est plein, l'indicateur de niveau touche le bac (📷 2b). Le bac collecteur doit être vidé.

Vider le bac collecteur de gazon

1. Soulever le clapet de protection (📷 3).
2. Décrocher le bac collecteur et le retirer vers l'arrière.
3. Vider le bac collecteur.
4. Soulever le clapet de protection et accrocher à nouveau le bac collecteur dans les supports.

Effectuer la connexion secteur

1. Connecter la prise secteur du câble de connexion de l'appareil dans le boîtier de commutation et de connexion (📷 6).
2. Bloquer le câble de connexion de l'appareil avec le collier de fixation de câble (📷 7).
La boucle du câble secteur doit être assez longue pour permettre au collier de fixation de glisser d'un côté à l'autre.

Mettre le moteur en marche

La tondeuse doit être mise en marche sur une sol régulier et ne doit pas se trouver sur de l'herbe haute. Aucun corps étranger tel que des pierres ne doit se trouver sur le sol. Ne pas soulever la tondeuse pour la mettre en marche.

1. Maintenir le bouton Start du boîtier de commutation et de connexion appuyé (📷 8, 8a, 8b, 8c).
2. Tirer l'étrier/la manette de sécurité contre le mancheron et le/la maintenir ainsi (📷 8, 8a, 8b, 8c).
3. Lâcher le bouton Start.

Eteindre le moteur

1. Lâcher l'étrier/la manette de sécurité.
2. Attendre que la lame s'immobilise.

Transmission roues (en option) (📷 9)



Attention !

Ne commuter le réducteur que lorsque le moteur tourne.

Activer la transmission roues

1. Presser la barre de commande de la transmission contre la partie supérieure du guidon et la maintenir (📷 9) – La barre de commande de la transmission ne s'enclenche pas. - La transmission roues est

enclenchée.

Désactivation de la transmission roues

1. Relâcher la barre de commande de la transmission (📷 9) – La transmission roues est désactivée.

Consignes de travail



Respecter les directives locales concernant l'utilisation de tondeuses.

- Contrôler minutieusement le terrain à tondre et éliminer tous les corps étrangers.
- Ne tondre que si personne ne se trouve dans la zone de travail.
- Ne tondre que lorsque l'on dispose d'une bonne visibilité.
- Ne déplacer l'appareil qu'au pas.
- Ne tondre qu'avec une lame acérée.
- Ne pas passer la tondeuse sur des obstacles (par ex. des branches ou des racines d'arbres).
- En cas de coteaux, toujours tondre de façon parallèle à la pente.
Ne pas utiliser la tondeuse en montant ou en descendant une pente et sur des coteaux avec une inclinaison supérieure à 20°.
- Faire particulièrement attention sur les coteaux en cas de changement de la direction de travail.

Astuces pour tondre

- Commencer à tondre le plus près possible de la prise de courant.
- Toujours mener le câble de rallonge sur la surface déjà tondue.
- Maintenir la hauteur de coupe à 3–5 cm, ne pas tondre plus de la moitié de la hauteur de gazon.
- Ne pas surcharger la tondeuse ! Si la vitesse du moteur diminue du fait de la hauteur ou du poids du gazon, diminuer la hauteur de coupe et tondre plusieurs fois.
- Tondre le matin ou en fin d'après-midi afin d'éviter que le gazon fraîchement tondu ne se dessèche.
- Tondre deux fois par semaine en période de forte croissance, beaucoup moins souvent en temps de sécheresse.

Paillage avec le kit de paillage (option)

Lors du paillage, les endains ne sont pas collectés mais restent sur le gazon. Le paillis protège le sol du dessèchement et forme une sorte d'engrais. Les meilleurs résultats sont obtenus lorsque l'on recoupe régulièrement d'environ 2 cm. Seul le gazon frais et souple pourrit vite.

- Hauteur du gazon avant le paillage : 8 cm maximum
- Hauteur du gazon après le paillage : 4 cm minimum



Adapter la vitesse (au pas) au paillage, ne pas aller trop vite.

Utiliser le kit de paillage



Attention - Risque de blessures !

N'insérer ou ne retirer le kit de paillage que lorsque le moteur est à l'arrêt et que la lame est arrêtée !

1. Retirer le bac collecteur (📷 3).
2. Soulever le clapet de protection et insérer le kit de paillage dans le canal d'évacuation (📷 4a).
 - Le kit de paillage doit s'enclencher.



Si le kit de paillage ne s'enclenche pas, le kit et la lame peuvent être endommagés.

Retirer le kit de paillage

1. Soulever le clapet de protection et débloquer le verrouillage du kit de paillage (📷 4b /1).
2. Retirer le kit de paillage (📷 4b /2).

Stockage

- Toujours stocker l'appareil avec la prise secteur débranchée.
- Rabattre le mancheron supérieur afin de réduire l'encombrement.
- Stocker l'appareil dans un endroit sec et inaccessible pour les enfants et les personnes non autorisées.

Réparations

- Seuls les points de service après-vente AL-KO et des entreprises spécialisées autorisées ont le droit d'effectuer les travaux de réparation.

- Les outils de coupe et les boulons de fixation ne peuvent être remplacés que par paires afin d'éviter tout déséquilibre.

Maintenance et entretien



Attention - Risque de blessures !

Toujours retirer la prise secteur avant d'effectuer des travaux de maintenance et d'entretien !

Toujours porter des gants de protection pour effectuer des travaux de maintenance et d'entretien à la lame !

Des lames non équilibrées provoquent de fortes vibrations et endommagent la tondeuse.

- Vérifier régulièrement le bon fonctionnement et l'usure du collecteur de gazon.
- Après avoir tondu, nettoyer soigneusement l'appareil avec un petit balai ou un chiffon. Des encrassements non nettoyés sur la partie inférieure de l'appareil peuvent influencer le bon fonctionnement.
- Ne pas asperger l'appareil avec de l'eau ! La pénétration d'eau peut détruire le boîtier de commutation et de connexion ainsi que le moteur électrique.
- Contrôler régulièrement la lame pour s'assurer qu'elle n'est pas endommagée. Ne faire aiguiser/remplacer les lames émoussées ou endommagées qu'auprès d'un point de service après-vente AL-KO ou une entreprise spécialisée autorisée. Les lames nouvellement affilées doivent être équilibrées.
Couple de serrage de la vis de lame : 15 Nm +5



Attention !

La lame et l'arbre moteur ne doivent pas être en alignement !



Après tout travail de maintenance sur des pièces isolantes

(par ex. le remplacement de la lame), il faudra effectuer un essai d'isolation selon la directive VDE 701.

- Un contrôle professionnel est indispensable :
 - après une collision contre un obstacle
 - en cas d'arrêt soudain du moteur
 - en cas de lame déformée
 - en cas d'arbre moteur déformé

Élimination



Ne pas éliminer les appareils usagés, les batteries ou les accus avec les déchets ménagers !

Selon la norme européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :

Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l'éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

Remèdes en cas de pannes



Attention - Risque de blessures !

Toujours retirer la prise secteur et attendre l'arrêt de la lame avant d'effectuer des travaux de maintenance et d'entretien !

Panne	Causes possibles	Solution
Le moteur ne tourne pas.	Pas d'alimentation en courant	Contrôler les fusibles/le câble de rallonge.
	Câble d'appareil défectueux	Consulter le service après-vente AL-KO/une entreprise spécialisée autorisée.
	Lame bloquée	Nettoyer le canal d'évacuation/le carter, la lame doit pouvoir avoir une rotation libre de tout obstacle. Démarrer l'appareil sur de l'herbe courte ou sur une surface déjà tondue, corriger la hauteur de coupe.
La puissance du moteur s'affaiblit.	Trop d'herbe dans le canal d'évacuation ou dans le carter	Nettoyer le canal d'évacuation/le carter. Corriger la hauteur de coupe.
	Lame émoussée	Consulter le service après-vente AL-KO ou une entreprise spécialisée autorisée et faire aiguiser/remplacer la lame.
Le bac collecteur ne se remplit pas assez.	Gazon humide	Attendre que le gazon soit sec.
	Bac collecteur bouché	Nettoyer la grille du bac collecteur.
	Trop d'herbe dans le canal d'évacuation ou dans le carter	Nettoyer le canal d'évacuation/le carter. Corriger la hauteur de coupe.
	Lame émoussée	Consulter le service après-vente AL-KO ou une entreprise spécialisée autorisée et faire aiguiser/remplacer la lame.
La transmission roues ne fonctionne pas		Régler le câble Bowden Courroie trapézoïdale défectueuse S'adresser à un atelier de service après-vente Saletés dans la transmission roues, retirer la courroie dentée et la transmission Pulvériser de l'huile sur les roues libres (pignon d'entraînement sur l'arbre de commande)



En cas de défauts ne figurant pas sur ce tableau ou que vous ne pouvez pas corriger vous-même, veuillez-vous adresser à notre service après-vente compétent.

- Inspecté par un professionnel est toujours nécessaire:
 - après avoir heurté un obstacle
 - arrêt brusque au niveau du moteur
 - l'échec boîte de vitesses
 - avec courroies défectueuses
 - au couteau Bent
 - à l'arbre moteur Bent

Déclaration de conformité CE

- voir les instructions d'installation

Garantie

Les défauts matériels ou de fabrication éventuels sur l'appareil sont couverts par notre garantie pendant la période de garantie légale pour les réclamations et nous les corrigeons à notre gré par une réparation ou une livraison de remplacement. La période de garantie est déterminée selon la loi du pays où l'appareil a été acheté.

Notre confirmation de garantie ne s'applique qu'en cas de : La garantie s'éteint en cas de :


- | | |
|---|---|
| ■ Traitement correct de l'appareil | ■ Tentatives de réparation sur l'appareil |
| ■ Respect du mode d'emploi | ■ Modifications techniques de l'appareil |
| ■ Utilisation de pièces de rechange d'origine | ■ D'utilisation non conforme à l'usage prévu (par ex utilisation commerciale ou municipale) |

Ne sont pas couverts par la garantie :

- Les détériorations de la peinture dues à une usure normale
- Les pièces d'usure encadrées XXX XXX (X) sur la carte des pièces de rechange
- Les moteurs à combustion – ces derniers sont couverts par les prestations de garantie des fabricants de moteur correspondants

Dans un cas impliquant la garantie, veuillez-vous adresser avec cette carte de garantie et votre bon d'achat à votre revendeur ou au centre de service-après vente agréé le plus proche. De par cet accord de garantie, les prestations en garantie légales de l'acheteur vis à vis du vendeur ne sont pas affectées.


Zu diesem Handbuch


-  Lesen Sie diese Dokumentation vor der Inbetriebnahme durch. Dies ist Voraussetzung für sicheres Arbeiten und störungsfreie Handhabung.
- Beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Dokumentation und auf dem Gerät.
- Diese Dokumentation ist permanenter Bestandteil des beschriebenen Produkts und sollte bei Veräußerung dem Käufer mit übergeben werden.

Zeichenerklärung

Achtung!

Genaueres Befolgen dieser Warnhinweise kann Personen- und / oder Sachschäden vermeiden.

 Spezielle Hinweise zur besseren Verständlichkeit und Handhabung.

 Das Kamerasymbol verweist auf Abbildungen.

Inhaltsverzeichnis

Zu diesem Handbuch	14
Produktbeschreibung.....	14
Sicherheitshinweise.....	16
Montage.....	17
Bedienung	17
Arbeitshinweise	18
Lagerung	19
Reparatur.....	19
Wartung und Pflege.....	19
Entsorgung	20
Hilfe bei Störungen	21
Garantie.....	22
EG-Konformitätserklärung	22

Produktbeschreibung

In dieser Dokumentation werden Elektro-Rasenmäher mit Grasfangkorb beschrieben. Einige Modelle sind zusätzlich zum Mulchen geeignet.

Identifizieren Sie ihr Modell anhand der Produktbilder und der Beschreibung der verschiedenen Optionen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist zum Mähen eines Rasenbodens im privaten Bereich bestimmt und darf nur auf abgetrocknetem Rasen eingesetzt werden.

Eine andere oder darüber hinausgehende Verwendung, gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Möglicher Fehlgebrauch

- Dieser Rasenmäher ist nicht zur Verwendung in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten sowie in der Land- und Forstwirtschaft geeignet
- Vorhandene Sicherheitseinrichtungen dürfen nicht demontiert oder überbrückt werden, z. B. durch Anbinden der Sicherheitsbügel am Holm
- Gerät nicht bei Regen und/oder auf nassem Rasen benutzen
- Gerät darf nicht im gewerblichen Einsatz betrieben werden

Sicherheits- und Schutzeinrichtungen

Achtung - Verletzungsgefahr!

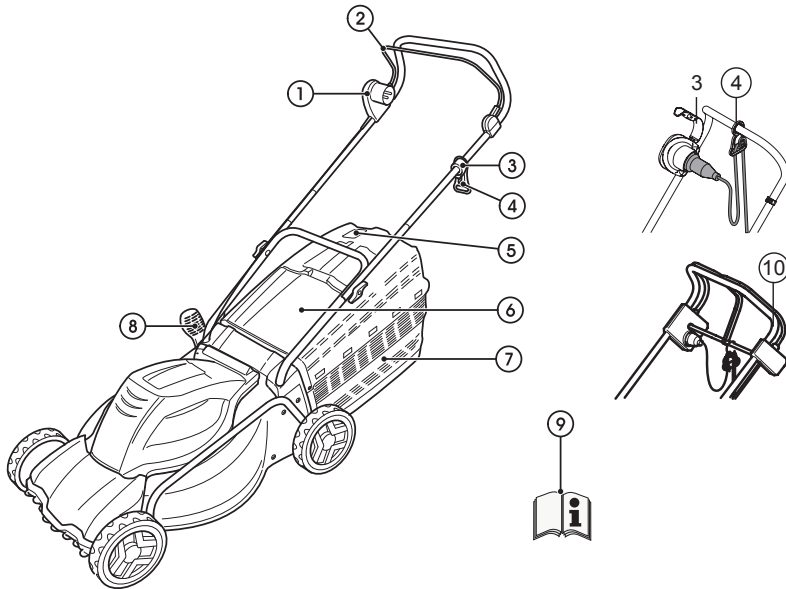
Sicherheits- und Schutzeinrichtungen dürfen nicht außer Kraft gesetzt werden!

Sicherheitsbügel / Sicherheitsgriff

Je nach Ausführung ist das Gerät mit einem Sicherheitsbügel oder einem Sicherheitsgriff ausgerüstet. Im Gefahrenmoment diesen einfach loslassen. Motor und Schneidmesser werden gestoppt.

Prallklappe

Die Prallklappe schützt vor Herausschleudern Teilen.



1	Schalter - Stecker - Kombination*	6	Prallklappe
2	Sicherheitsbügel*	7	Grasfangkorb
3	Sicherheitsgriff*	8	Schnitthöhenverstellung*
4	Kabel-Zugentlastung*	9	Betriebsanleitung
5	Füllstandsanzeige*	10	Radantrieb *

* je nach Ausführung

Symbole am Gerät

	Achtung! Besondere Vorsicht bei der Handhabung.		Gerät immer vor Wartungsarbeiten oder bei beschädigtem Kabel vom Netz trennen.
	Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung lesen!		Abstand zum Gefahrenbereich halten.
	Achtung Gefahr! Hände und Füße vom Schneidwerk fernhalten!		Anschlussleitung von Schneidmessern fernhalten.
	Achtung Gefahr! Warnung vor elektrischem Schlag!		Symbol gilt nur für Benzin-Rasenmäher.
	Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!		

Sicherheitshinweise

Der Maschinenführer oder der Benutzer ist für Unfälle mit anderen Personen und deren Eigentum verantwortlich.

Achtung!

Gerät und Verlängerungskabel nur in technisch einwandfreiem Zustand benutzen!

Sicherheits- und Schutzvorrichtungen dürfen nicht außer Kraft gesetzt werden!

Achtung - Verletzungsgefahr!

Sicherheits- und Schutzvorrichtungen dürfen nicht außer Kraft gesetzt werden!

Elektrische Sicherheit

Achtung - Gefahr durch Strom!


Gefahr durch Berühren spannungsführender Teile! Stecker sofort vom Netz trennen, wenn das Verlängerungskabel beschädigt oder durchtrennt wurde!

Wir empfehlen den Anschluss über einen FI-Schutzschalter mit einem Nennfehlerstrom von <math>< 30\text{mA}</math>.

- Die Haus-Netzspannung muss mit den Angaben zur Netzspannung in den Technischen Daten übereinstimmen, keine andere Versorgungsspannung verwenden
- Nur Verlängerungskabel verwenden, die für den Gebrauch im Freien vorgesehen sind - Mindestquerschnitt 1,5mm²
- Beschädigte oder brüchige Verlängerungskabel dürfen nicht verwendet werden
- Kontrollieren Sie vor jeder Inbetriebnahme den Zustand ihres Verlängerungskabels
- Immer die spezielle Kabelzugentlastung für das Verlängerungskabel verwenden
- Kabel aus dem Schnittbereich fernhalten und immer von der Maschine weg führen
- Mit dem Rasenmäher niemals über das Verlängerungskabel fahren
- Gerät vor Feuchtigkeit schützen

Sicherheitshinweise Bedienung

- Kinder und Personen, die diese Gebrauchsanleitung nicht kennen, dürfen das Gerät nicht benutzen
- Örtliche Bestimmungen zum Mindestalter der Bedienperson beachten

- Gerät nicht unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten bedienen
- Gerät vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen prüfen, beschädigte Teile ersetzen lassen
- Das zu mähende Terrain vollständig und sorgfältig prüfen, alle Fremdkörper entfernen
- Zweckmäßige Arbeitskleidung tragen:
 - Lange Hose
 - Festes und rutschsicheres Schuhwerk
- Beim Arbeiten auf sicheren Stand achten
- Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten
- Körper, Gliedmaßen und Kleidung vom Schneidwerk fernhalten
- Nur bei ausreichendem Tageslicht oder künstlicher Beleuchtung arbeiten
- Stecker immer vom Netz trennen und Stillstand des Gerätes abwarten:
 - nach dem Auftreten von Störungen und ungewöhnlichem Vibrieren des Geräts
 - vor dem Lösen von Blockierungen
 - vor dem Beseitigen von Verstopfungen
 - nach dem Kontakt mit Fremdkörpern
-  Suchen Sie nach Kontakt mit Fremdkörpern nach Beschädigungen am Rasenmäher. Führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch, bevor Sie erneut starten und mit dem Rasenmäher arbeiten.

- Besondere Aufmerksamkeit beim Umkehren des Rasenmähers oder wenn Sie den Rasenmäher zu sich heranziehen
- Nicht über Hindernisse mähen (z. B. Zweige, Baumwurzeln)
- Schnittgut nur bei stehendem Motor entfernen
- Den Motor abschalten, wenn eine andere als die zu mähende Fläche überquert wird
- Gerät niemals mit laufendem Motor heben oder tragen
- Betriebsbereites Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen

Montage

Beiliegende Montageanleitung beachten.



Achtung!

Das Gerät darf erst nach vollständiger Montage betrieben werden!

Bedienung



Das Kamerasymbol verweist auf Abbildungen der Seiten 2/3/4

Schnitthöhe verstellen



Achtung - Verletzungsgefahr!

Schnitthöhe nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidmesser verstellen.



- Immer alle Räder auf die gleiche Schnitthöhe einstellen.
- Schnitthöhenverstellung ist modellabhängig.

Achsverstellung über Zentralverstellung

1. Hebel zum Entriegeln zur Seite drücken und halten (📷 1a).
 - Für kürzeren Rasen den Hebel in Richtung Vorderrad schieben
 - Für längeren Rasen den Hebel in Richtung Hinterrad schieben
2. Hebel einrasten lassen.

Einzelrad-Schnellverstellung



Immer beide Achsen auf die gleiche Schnitthöhe einstellen.

1. Hebel zum Entriegeln zur Seite drücken und halten (📷 1b, 1c).
 - Für kürzeren Rasen den Hebel in Richtung Vorderrad schieben
 - Für längeren Rasen den Hebel in Richtung Hinterrad schieben
2. Hebel einrasten lassen.

Einzelradverstellung

1. Radschraube lösen.
2. Radschraube in die Lochung für die gewünschte Schnitthöhe einstecken.

3. Radschraube festziehen.
4. Auf gleiche Lochposition bei allen Rädern achten.

Arbeitshöhe einstellen (Option)

Knopfverstellung

1. Beide Knöpfe am Oberholm gedrückt halten und gewünschte Position einstellen (📷 5).
2. Knöpfe loslassen, damit Oberholm einrastet.

Klemmverstellung

1. Oberholm festhalten und beide Klemmungen lösen (📷 5).
2. Oberholm in gewünschte Position bringen und Klemmungen schließen.

Grasfangkorb anbringen



Achtung - Verletzungsgefahr!

Grasfangkorb nur bei ausgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidmesser abnehmen oder anbringen.

1. Prallklappe anheben und Grasfangkorb in die Halter einhängen.

Füllstandsanzeige (Option)

Die Füllstandsanzeige wird durch den Luftstrom beim Mähen nach oben gedrückt (📷 2a). Ist der Grasfangkorb voll, liegt die Füllstandsanzeige am Korb an (📷 2b). Der Grasfangkorb muss geleert werden.

Grasfangkorb leeren

1. Prallklappe anheben (📷 3).
2. Grasfangkorb aushängen und nach hinten abnehmen.
3. Grasfangkorb leeren.
4. Prallklappe anheben und Grasfangkorb wieder in die Halter einhängen.

Netzanschluss herstellen

1. Netzstecker der Geräteanschlussleitung in die Schalter-Stecker-Kombination einstecken (📷 6).
2. Geräteanschlussleitung mit Kabelzugentlastung sichern (📷 7).



3. Die Schlaufe des Netzkabels muss so lang sein, dass die Kabelzugentlastung von einer Seite zur anderen gleiten kann

Motor einschalten

Den Rasenmäher nur auf ebenem Untergrund, nicht in hohem Gras starten. Der Untergrund muss frei von Fremdkörpern wie z. B. Steinen sein. Den Rasenmäher zum Starten nicht anheben.

1. Startknopf der Schalter-Stecker-Kombination gedrückt halten (☞ **8, 8a, 8b, 8c**).
2. Sicherheitsbügel / -griff gegen den Holm ziehen und festhalten (☞ **8, 8a, 8b, 8c**).
3. Startknopf loslassen.

Motor ausschalten

1. Sicherheitsbügel / -griff loslassen.
2. Stillstand des Schneidmessers abwarten.

Radantrieb (Option) (☞ 9)



Achtung!

Getriebe nur bei laufendem Motor zuschalten.

Radantrieb einschalten

1. Getriebebeschaltbügel gegen den Oberholm drücken und festhalten (☞ 9) – Getriebebeschaltbügel rastet nicht ein.
- Radantrieb wird eingeschaltet.

Radantrieb ausschalten

1. Getriebebeschaltbügel loslassen (☞ 9).
- Radantrieb wird ausgeschaltet.

Arbeitshinweise



Örtliche Bestimmungen zum Betreiben von Rasenmähern beachten.

- Das zu mähende Terrain vollständig und sorgfältig prüfen - alle Fremdkörper entfernen
- Nur mähen, wenn sich kein Dritter im Arbeitsbereich befindet
- Nur bei guten Sichtverhältnissen mähen
- Gerät nur im Schrittempo führen
- Nur mit scharfem Schneidmesser mähen
- Nicht über Hindernisse mähen (z. B. Zweige, Baumwurzeln)
- Bei Hanglagen stets quer zum Hang mähen. Rasenmäher nicht hangauf- oder hangabwärts und an Hängen mit mehr als 20 ° Neigung benutzen
- Erhöhte Vorsicht an Hanglagen bei Änderung der Arbeitsrichtung

Tipps zum Mähen


- Mit dem Mähen möglichst nahe an der Steckdose beginnen
- Verlängerungskabel immer auf der bereits gemähten Rasenfläche führen
- Schnitthöhe gleichbleibend 3–5 cm, nicht mehr als die Hälfte der Rasenhöhe abmähen
- Rasenmäher nicht überlasten! Sinkt die Motordrehzahl durch langes, schweres Gras merklich, Schnitthöhe vergrößern und mehrfach mähen
- In den Morgenstunden oder am späten Nachmittag mähen, um den frisch geschnittenen Rasen vor Austrocknen zu schützen
- Während starker Wachstumsphasen zweimal in der Woche mähen, in regenarmen Zeiten entsprechend seltener


Mulchen mit Mulchkit (Option)

Beim Mulchen wird das Schnittgut nicht aufgesammelt, sondern verbleibt auf dem Rasen. Der Mulch schützt den Boden vor dem Austrocknen und versorgt ihn mit Nährstoffen.

Die besten Ergebnisse werden durch regelmäßigen Rückschnitt um ca. 2 cm erreicht. Nur junges Gras mit weichem Blattgewebe verrottet schnell.

- Grashöhe vor dem Mulchen: Maximal 8 cm
- Grashöhe nach dem Mulchen: Mindestens 4 cm



 Schrittgeschwindigkeit dem Mulchen anpassen, nicht zu schnell gehen.


 Das Getriebe des Radantriebs ist wartungsfrei.

Mulchkit einsetzen



Achtung - Verletzungsgefahr!

Mulchkit nur bei ausgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidmesser einsetzen oder entfernen.

1. Grasfangbox abnehmen ( 3).
2. Prallklappe anheben und Mulchkit in den Auswurfschacht einsetzen ( 4a).
 - Mulchkit muss einrasten.

 Rastet das Mulchkit nicht ein, können Mulchkit und Schneidmesser beschädigt werden.

Mulchkit entfernen

1. Prallklappe anheben ( 4b-1).
2. Verriegelung am Mulchkit lösen ( 4b-2).
3. Mulchkit herausziehen.

Radantrieb (Option)

Bowdenzug einstellen

Lässt sich bei laufendem Motor der Radantrieb nicht mehr ein- oder ausschalten, muss der entsprechende Bowdenzug nachgestellt werden.

Achtung!

Bowdenzug nur bei ausgeschaltetem Motor verstellen.

1. Drehen Sie das Verstellteil am Bowdenzug in Pfeilrichtung.
2. Zum Prüfen der Einstellung den Motor starten und den Radantrieb einschalten
3. Funktioniert der Radantrieb immer noch nicht, muss der Rasenmäher zu einer Servicestelle oder einem autorisierten Fachbetrieb gebracht werden.

Antriebsritzel ölen

- Antriebsritzel auf Getriebewelle von Zeit zu Zeit mit Sprühöl einölen

Lagerung

- Gerät immer mit gezogenem Netzstecker lagern
- Zum platzsparenden Aufbewahren den Oberholm abklappen
- Gerät trocken und unzugänglich für Kinder und unbefugte Personen lagern

Reparatur

- Reparaturarbeiten dürfen nur AL-KO Servicestellen und autorisierte Fachbetriebe durchführen
- Um eine Unwucht zu vermeiden dürfen Schneidwerkzeuge und Befestigungsbolzen nur satzweise ausgetauscht werden

Wartung und Pflege

Achtung - Verletzungsgefahr!

Vor allen Wartungs- und Pflegearbeiten immer den Netzstecker ziehen!

Bei Wartungs- und Pflegearbeiten am Schneidmesser immer Arbeitshandschuhe tragen!

Nicht ausgewuchtete Schneidmesser führen zu starken Vibrationen und beschädigen den Mäher.

- Grasfangeinrichtung regelmäßig auf Funktion und Verschleiß prüfen
- Nach dem Rasenmähen das Gerät gründlich mit einem Handbesen oder Lappen reinigen. Nicht entfernte Verschmutzungen an der Geräteunterseite können die Funktion beeinträchtigen
- Das Gerät nicht mit Wasser abspritzen! Eindringendes Wasser kann die Schalter-Stecker-Kombination sowie den Elektromotor zerstören
- Schneidmesser regelmäßig auf Beschädigungen kontrollieren. Stumpfe oder beschädigte Schneidmesser nur bei einer APL-Servicestelle oder einem autorisierten Fachbetrieb schärfen / erneuern lassen. Nachgeschliffene Schneidmesser müssen ausgewuchtet sein. Anzugsdrehmoment der Messerschraube 15 Nm +5

**Achtung!**

Messer und Motorwelle dürfen nicht ausgerichtet werden!



Nach Wartungsarbeiten an Isolationsteilen (z. B. Austausch Schneidmesser) muss nach Richtlinie VDE 701 eine Isolationsschutzprüfung durchgeführt werden.

- Fachmännische Überprüfung ist erforderlich:
 - nach dem Auffahren auf ein Hindernis
 - bei sofortigem Stillstand des Motors
 - bei verbogenem Schneidmesser
 - bei verbogener Motorwelle

Entsorgung

**Ausgediente Geräte, Batterien oder Akkus
nicht über den Hausmüll entsorgen!**

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Hilfe bei Störungen

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
Motor läuft nicht	Keine Stromversorgung	Haussicherung / Verlängerungskabel prüfen.
	Gerätekabel defekt	AL-KO Servicestelle / autorisierten Fachbetrieb aufsuchen.
	Schneidmesser blockiert	Auswurfkanal / Gehäuse reinigen, das Schneidmesser muss frei drehbar sein. Auf niederem Gras oder auf der bereits gemähten Fläche starten, Schnitthöhe korrigieren.
Motorleistung lässt nach	Zuviel Gras im Auswurfkanal oder Gehäuse	Auswurfkanal / Gehäuse reinigen. Schnitthöhe korrigieren.
	Schneidmesser stumpf	AL-KO Servicestelle oder autorisierten Fachbetrieb aufsuchen und Schneidmesser schärfen / erneuern lassen.
Grasfangbox füllt nicht ausreichend	Rasen feucht	Rasen trocknen lassen.
	Grasfangbox verstopft	Gitter der Grasfangbox säubern.
	Zuviel Gras im Auswurfkanal oder Gehäuse	Auswurfkanal / Gehäuse reinigen. Schnitthöhe korrigieren.
	Schneidmesser stumpf	AL-KO Servicestelle oder autorisierten Fachbetrieb aufsuchen und Schneidmesser schärfen / erneuern lassen.
Radantrieb funktioniert nicht		Bowdenzug nachstellen Keilriemen defekt Kundendienst-Werkstatt aufsuchen Schmutz in Radantrieb, Zahnriemen und Getriebe entfernen Freiläufe (Antriebsritzeln auf Getriebewelle) mit Sprühöl ölen

i Bei Störungen, die nicht in dieser Tabelle aufgeführt sind oder die Sie nicht selbst beheben können, wenden Sie sich bitte an unseren zuständigen Kundendienst.

- Fachmännische Überprüfung ist immer erforderlich:
 - nach Auffahren auf ein Hindernis
 - bei plötzlichem Stillstand des Motors
 - bei Getriebeschaden
 - bei defektem Keilriemen
 - bei verbogenem Messer
 - bei verbogener Motorwelle

EG-Konformitätserklärung

- siehe Montageanleitung

Garantie

Etwaige Material- oder Herstellungsfehler am Gerät beseitigen wir während der gesetzlichen Verjährungsfrist für Mängelansprüche entsprechend unserer Wahl durch Reparatur oder Ersatzlieferung. Die Verjährungsfrist bestimmt sich jeweils nach dem Recht des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde.

Unsere Garantiezusage gilt nur bei:

- Sachgemäßer Behandlung des Gerätes
- Beachtung der Bedienungsanleitung
- Verwendung von Original-Ersatzteilen

Die Garantie erlischt bei:

- Reparaturversuchen am Gerät
- Technischen Veränderungen am Gerät
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung (z. B. gewerblicher oder kommunaler Nutzung)

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Lackschäden, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind
- Verschleißteile, die auf der Ersatzteilkarte mit Rahmen XXX XXX (X) gekennzeichnet sind
- Verbrennungsmotoren – Für diese gelten die separaten Garantiebestimmungen der jeweiligen Motorenhersteller

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit dieser Garantieerklärung und dem Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle. Durch diese Garantiezusage bleiben die gesetzlichen Mängelansprüche des Käufers gegenüber dem Verkäufer unberührt.

Europa Service

Country	Company	Telephone	Fax
A	AL-KO KOBER Ges.m.b.H.	(+43)3578/2515-100	(+43)3578/2515-31
AUS	AL-KO INTERNATIONAL Pty. Ltd.	(+61)3/9767-3700	(+61)3/9767-3799
B / L	Eurogarden NV	(+32)16/805427	(+32)16/805425
BG	Valerii S&M Group SJ	(+359)2 942 34 02	(+359)2 942 34 10
CH	AL-KO KOBER AG	(+41)56/418-31 53	(+41)56/4183160
CZ	AL-KO KOBER Spol. S.R.O.	(+420)3 82/21 03 81	(+420)3 82/2127 82
D	AL-KO GERÄTE GmbH	(+49)8221/203-0	(+49)8221/203-138
DK	AL-KO GINGE A/S	(+45)98 82 1000	(+45)98 82 54 54
EST/LT/LV	SIA AL-KO KOBER	(+371)67/627-326	((+371)67/807-018
F	AL-KO S.A.S.	(+33)3/8576-3500	(+33)3/8576-3581
GB	Rochford Garden Machinery Ltd.	(+44)1963/828050	(+44)1963/828052
H	AL-KO KFT	(+36)29/5370-50	(+36)29/5370-51
HR	Brun.ko.-prom d.o.o.	(+385)1 3096 567	(+385)1 3096 567
I	AL-KO KOBER GmbH / SRL	(+39)039/9329-311	(+39)039/9329-390
IN	AGRO-COMMERCIAL	(+91)3322874206	(+91)3322874139
IQ	Avro Gulistan Com	(+946)750 450 80 64	
IRL	Cyril Johnston & Co. Ltd.	(+44)2890813121	(+44)2890914220
LY	ASHOFAN FOR AGRICULT. ACC.	(+218)512660209	(+218)512660209
MA	BADRA Sarl	(+212)022447128	(+212)022447130
MK	Techno Geneks	(+389)2 2551801	(+389)2 2520175
N	AL-KO GINGE A/S	(+47)64/86-2550	(+47)64/86-2554
NL	O.DE LEEUW GROENTECHNIEK	(+31)38/444 6160	(+31)38/444 6358
PL	AL-KO KOBER Sp. z.o.o.	(+48)61/816-1925	(+48)61/816-1980
RO	SC PECEF TEHNICA SRL	(+40)344 40 30 30	(+40)244 51 44 86
RUS	OOO AL-KO KOBER	(+7)499/16887-16	(+7)499/96600-00
RUS	ZAO AL-KO St. Petersburg GmbH	(+7)812/446-1075	(+7)812/446-1075
S	GINGE Svenska AB	(+46)31/57-3580	(+46)31/57-5620
SK	AL-KO KOBER Slovakia Spol. S.R.O.	(+421)2/4564-8267	(+421)2/4564-8117
SLO	Darko Opara s.p.	(+386)1 722 58 50	(+386)1 722 58 51
SRB	Agromarket d.o.o.	(+381)34 308 000	(+381)34 308 16
TR	ZIMAS A.S.	(+90)232 4580586	(+90)232 4572697
UA	TOV AL-KO KOBER	(+380)44/492 33-96	(+380)44/496 66-93